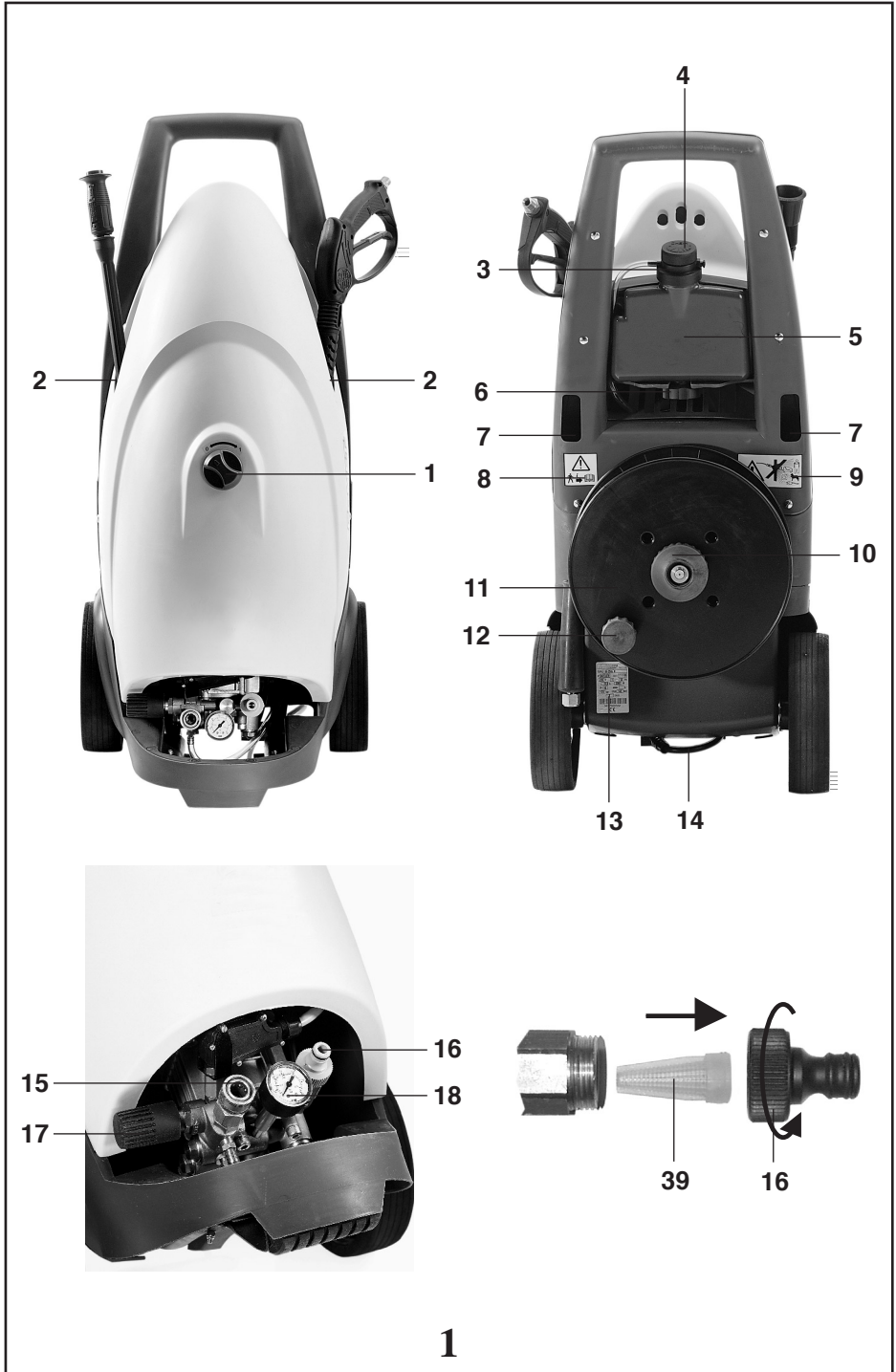


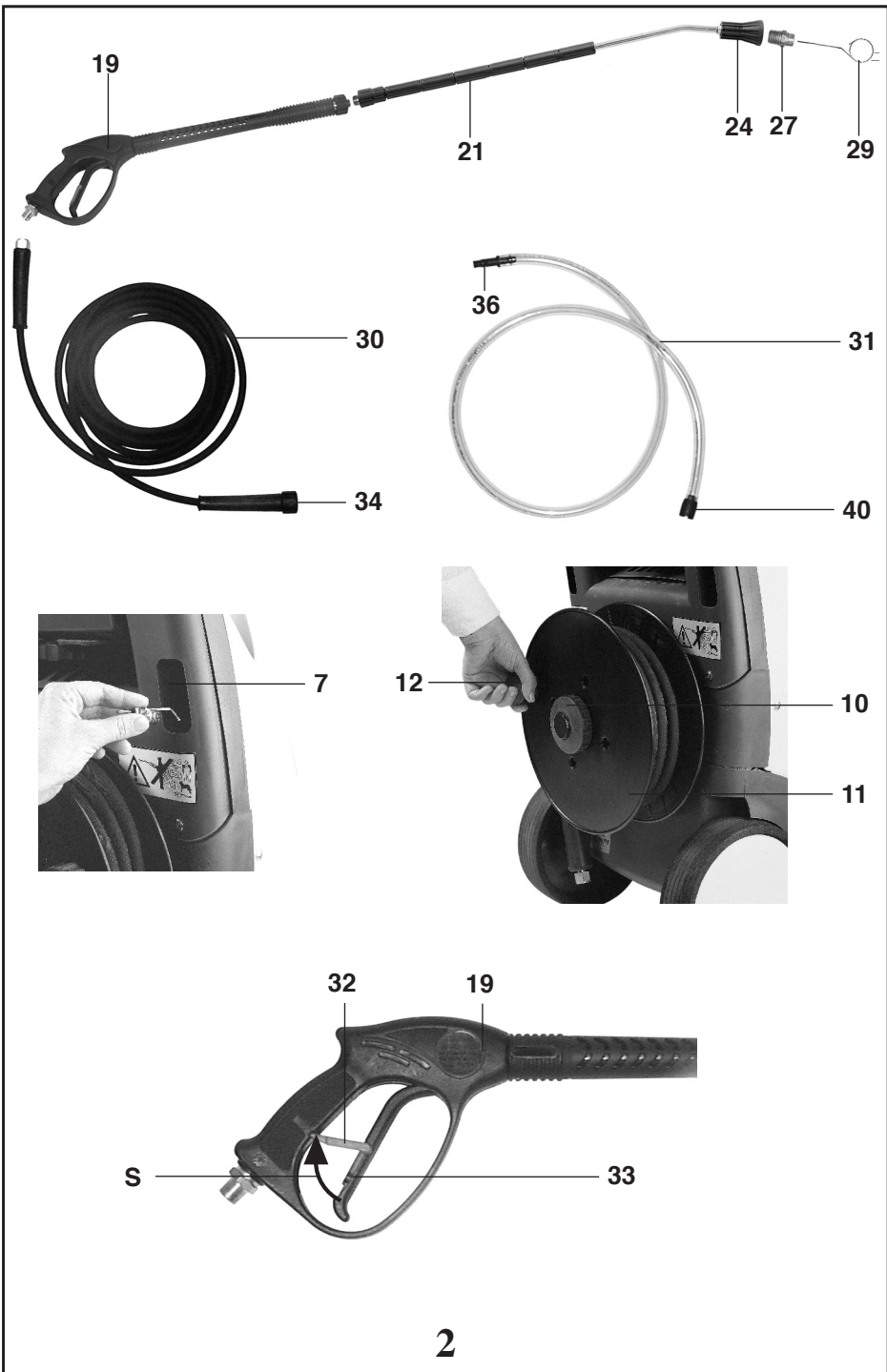


PW 200 - PW210C
IP 2000 - IP 2100S

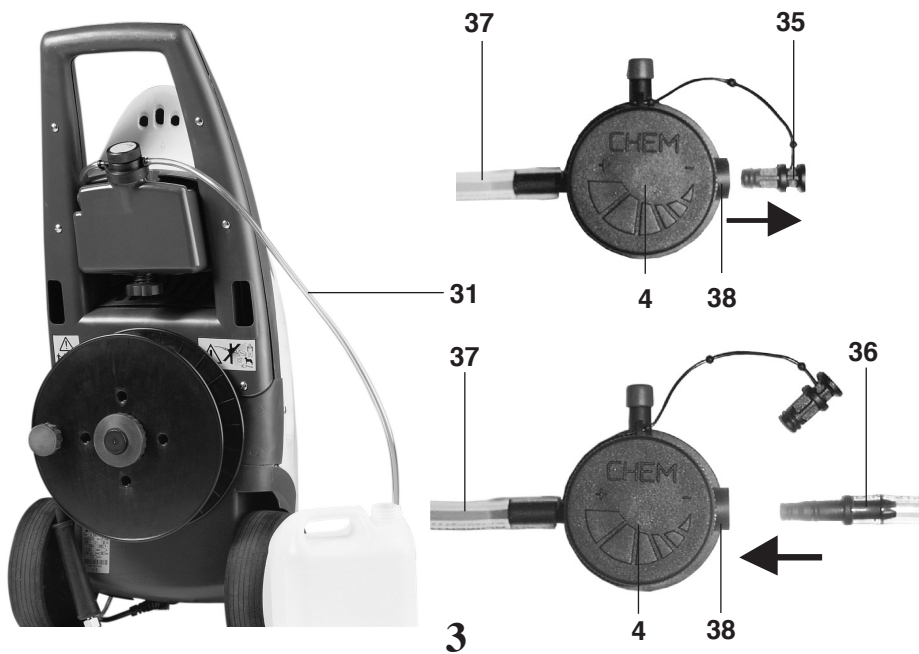
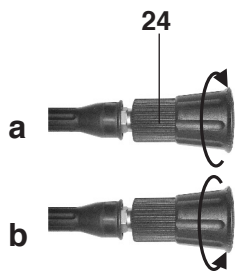


PL PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

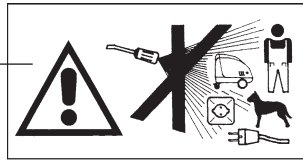




2



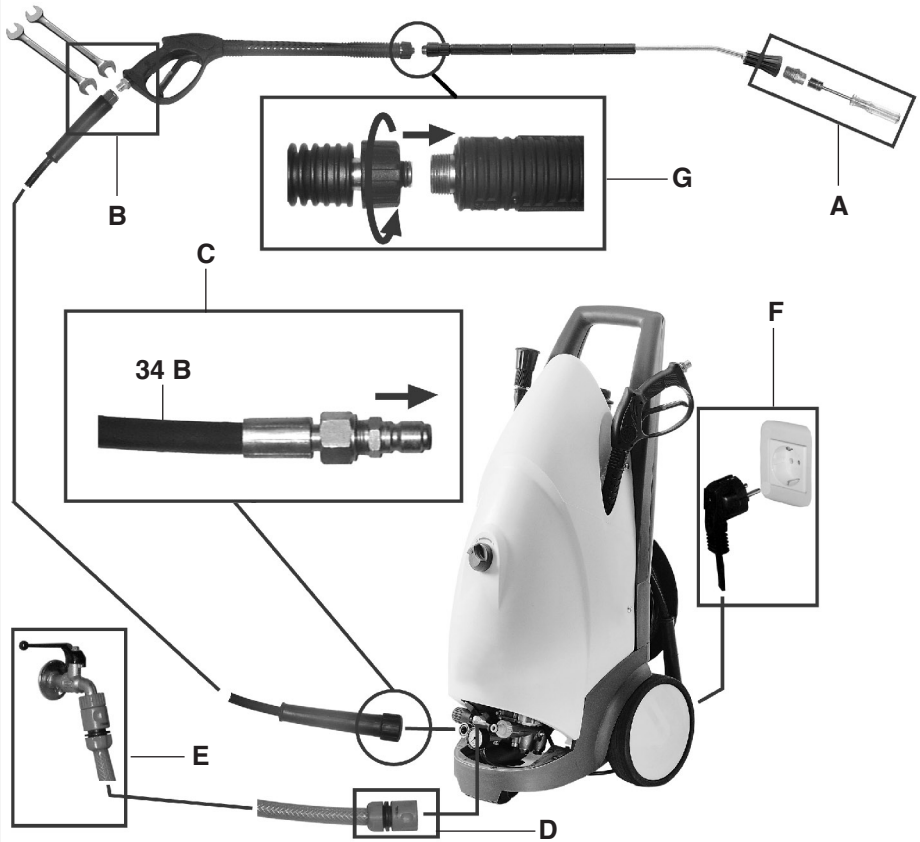
XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Type	XXXXXXXXXX
N°	XXXXXXXXXX
Date	XXXX
230 V	1 ~ 50 Hz
10.6 A	2360 W
IP X5	↔ A
115 bar	(max 140 bar)
9 l/min	
CE	



9

8

4



5

POLSKI

Podsumowanie

1 INFORMACJE OGÓLNE	8
1.1 ADRES PRODUCENTA	8
1.2 STOSOWANIE I PRZECHOWYWANIE PODRĘCZNIKA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI ...	8
1.3 OZNACZENIA I DEFINICJE	8
1.3.1. Oznaczenia.....	8
1.3.2. Definicje.....	9
2 CHAREKTERYSTYKI I DANE TECHNICZNE	9
2.1 IDENTYFIKACJA SKŁADNIKÓW	10
2.2 URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE.....	10
2.3 PRZEZNACZENIE ZASTOSOWANIA.....	11
3 ODPAKOWYWANIE	11
3.1 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA I TABLICZKI OSTRZEGAWCZE	11
3.2 WYPOSAŻENIE STANDARTOWE.....	12
3.3 AKCESORIA OPCJONALNE	12
4 INSTALACJA	13
4.1 MONTAŻ AKCESORIÓW	13
4.2 SPRAWDZENIA I PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ	13
4.3 SPRAWDZENIA I PODŁĄCZENIE DO LINII ELEKTRYCZNEJ	13
5 FUNKCJONOWANIE	14
5.1 CZYNNOŚCI WSTĘPNE	16
5.2 FUNKCJONOWANIE STANDARDOWE (POD WYSOKIM CIŚNIENIEM).....	16
5.3 FUNKCJONOWANIE Z UŻYCIEM DETERGENTU	16
5.4 PRZERWANIE FUNKCJONOWANIA	17
5.4.1 Przerwanie funkcjonowania przy ciśnieniach roboczych zawierających się między ...	17
5.4.2 Przerwanie funkcjonowania przy ciśnieniach roboczych przekraczających ...	17
6 ZATRZYMANIE I PRZESTAWIENIE W SPOCZYNEK	18
6.1 ZATRZYMANIE	18
6.2 PRZESTAWIENIE W SPOCZYNEK	18
7 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	19
7.1 KONSERWACJA ZWYCZAJNA	19
7.2 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	19
8 ZŁOMOWANIE I UTYLIZACJA	20
9 NIEDOGODNOŚCI, PRZYCZYNY, ŚRODKI NAPRAWCZE	21
10 CERTYFIKAT ZGODNOŚCI CE	22
11 KARTA GWARANCYJNA	23

1 INFORMACJE OGÓLNE

Gratulując dokonania wyboru naszego produktu pragniemy przypomnieć, że został on pomyślany i wykonany z zachowaniem najwyższej uwagi dla bezpieczeństwa operatora, skuteczności jego pracy oraz ochrony środowiska.

W celu zachowania tych charakterystyk przez długi czas zalecamy uważną lekturę niniejszego podręcznika i zapraszamy do skrupulatnego przestrzegania jego zawartości.

Szczególne uwagę zachować podczas lektury fragmentów tekstu oznaczonego symbolem:



UWAGA

Ponieważ zawierają one ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania myjki,

Konstruktor nie może ponosić odpowiedzialności za szkody wynikające z:

- Nieprzestrzegania zawartości niniejszego podręcznika;
- Zastosowania myjki wodnej różnego niż wskazane w rozdziale „PRZEZNACZENIE ZASTOSOWANIA”;
- Zastosowania sprzeczne z obowiązującymi unormowaniami w zakresie bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom przy pracy;
- Niepoprawna instalacja;
- Zaniedbania w planowanej konserwacji;
- Zmiany lub interwencje nieautoryzowane przez Konstruktora;
- Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub nieodpowiednich dla danego modelu myjki wodnej;
- Naprawy niewykonane przez **technika specjalistę**.

1.1 ADRES KONSTRUKTORA

W zakresie dotyczącym adresu Konstruktora myjki wodnej obowiązuje to, co podano na deklaracji zgodności przytoczonej na końcu niniejszego rozdziału podręcznika.

1.2 STOSOWANIE I PRZECHOWYWANIE PODRĘCZNIKA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Podręcznik użytkownika i konserwacji rozumieć należy jako integralną część myjki wodnej i powinien być on przechowywany do późniejszej konsultacji w miejscu chronionym, umożliwiającym szybką konsultację w przypadku zaistnienia takiej konieczności.

W podręczniku użytkownika i konserwacji podane są ważne uwagi dla bezpieczeństwa operatora i osób otaczających go, a także dla ochrony środowiska naturalnego.

W przypadku uszkodzenia lub zaginięcia nowy egzemplarz podręcznika możliwy jest do uzyskania u własnego sprzedawcy lub w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.

W przypadku przekazania myjki wodnej do innego użytkownika prosi się o dołączenie do niej także odpowiedniego podręcznika użytkownika i konserwacji.

Dołożyliśmy wszelkich starań podczas opracowywania druku niniejszego podręcznika. Jeśli jednak okazałoby się, że zawiera on błędy, prosimy o zasygnalizowanie ich Konstruktorowi lub do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian, które uzna za niezbędne w celu aktualizacji i korekty niniejszej publikacji.

Zabrania się wszelkich form kopiowania, także częściowego, niniejszego podręcznika bez pisemnej zgody Konstruktora

1.3 OZNACZENIA I DEFINICJE

1.3.1 OZNACZENIA

Symbol:



UWAGA

który wyróżnia niektóre partie tekstu, oznacza duże prawdopodobieństwo szkód wobec osób jeśli

nie zostaną wykonane odpowiednie zalecenia i wskazania.

Symbol: **OSTRZEŻENIE**

który wyróżnia niektóre partie tekstu, oznacza możliwość uszkodzenia myjki wodnej jeśli nie zostaną wykonane odpowiednie zalecenia.

1.3.2 DEFINICJE

- **Technik specjalista** osoba, zazwyczaj z centrum obsługi technicznej, odpowiednio przeszkolona i upoważniona do dokonywania w myjce wodnej czynności konserwacji nadzwyczajnej oraz napraw. Interwencje w zakresie części elektrycznych powinny być dokonywane przez technika specjalistę, który powinien być jednocześnie **wykwalifikowanym elektrykiem**, co oznacza, osobę zawodowo przygotowaną i przeszkoloną do kontrolowania, instalowania i naprawy urządzeń elektrycznych zgodnie z „zasadami sztuki” oraz zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi państwa, w którym myjka wodna jest zainstalowana.
- **Total Stop:** urządzenie zatrzymujące pracę myjki wodnej za każdym razem, gdy zwalnia się nacisk na dźwignię pistoletu. Urządzenie nie zadziała w zakresie ciśnień 0 ÷ 20 bar / 0 ÷ 290 psi.
- **By pas:** w ten sposób określa się szczególnie tryb pracy myjki wodnej, jaki ma miejsce, kiedy podczas normalnego użytkowania zwalnia się dźwignię pistoletu wodnego. W takiej sytuacji wskaźnik ciśnienia sygnalizuje brak ciśnienia i pompowana woda powraca do zasysania dzięki zaworowi regulacji ciśnienia.
- **Easy Start:** urządzenie ułatwiające uruchamianie myjki wodnej poprzez zmniejszenie ciśnienia w pierwszych chwilach jej pracy.

2 CHAREKTERYSTYKI I DANE TECHNICZNE

	PW 200 - IP 2000 • PW 210C - IP 2100S
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	
Sieć zasilająca	230 V / 1-50 Hz
Moc pochłaniana	2,9 kW
Bezpiecznik (zwłoczny)	16 A
PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE	
Maksymalna temperatura wody zasilającej	60 °C / 140 °F
Minimalna temperatura wody zasilającej	5 °C / 41 °F
Minimalny przepływ wody zasilającej	800 l/h / 211 US gph
Maksymalny przepływ wody zasilającej	8 bar / 116 psi
Maksymalna głębokość zalewania	1,5 bar / 59,1
WYDAJNOŚĆ	
Przepływ	600 l/h / 159 US gph
Ciśnienie maksymalne	150 bar / 2176 psi
Siła odrzutu pistoletu wodnego	29 N
Poziom ciśnienie dźwiękowego	97 dB (A)
MASA I GABARYTY	
Długość x szerokość x wysokość (bez bębna przewodu)	46 x 46 x 94 cm 18,1 x 16,1 x 37,0 cal
Długość x szerokość x wysokość (z bębniem przewodu)	48 x 41 x 94 cm 18,9 x 16,1 x 37,0 cal
Masa (bez bębna)	37 kg – 81,6 lb
Masa (z bębniem)	43 kg – 94,8 lb
Zbiornik detergentu	4 l - 1,06 US gal

Dane techniczne oraz charakterystyki mają charakter informacyjny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia które uzna za niezbędne.

2.1 IDENTYFIKACJA SKŁADNIKÓW

Zapoznać się należy także z rycinami umieszczonymi na początku podręcznika użytkownika i konserwacji

1 Wyłącznik główny	19 Pistolet wodny
2 Gniazdo pistoletu wodnego/przewodu lancy	21 Przewód lancy
3 Korek zbiornika detergentu	24 Głowica dyszy
4 Pokrętko regulacyjne detergentu	27 Dysza profesjonalna o stałym wachlarzu
5 Zbiornik detergentu	28 Klucz do demontażu dyszy
6 Pierścień zbiornika detergentu	30 Przewód wysokociśnieniowy
7 Kieszonka na akcesoria	31 Przewód zasysania detergentu z zewnątrz
8 Tabliczka „Przeczytaj najpierw podręcznik..”	32 Blokada bezpieczeństwa pistoletu wodnego
9 Tabliczka „Nie kierować w stronę osób.....”	33 Dźwignia pistoletu wodnego
10 Pierścień bębna (PW210C - IP2100S)	34 Szybkozłączka przewodu wysokociśnieniowego
11 Bęben nawojowy (PW210C - IP2100S)	35 Korek zasysania detergentu z zewnątrz
12 Gałka bębna (PW210C - IP2100S)	36 Króciec przewodu zasysania detergentu z zewnątrz
13 Tabliczka znamionowa	37 Przewód zasysania detergentu
14 Przewód elektryczny	38 Króciec przewodu zasysania detergentu z zewnętrznego zbiornika
15 Złączka wyjścia wody	39 Filtr wejścia wody
16 Szybkozłączka wejścia wody	40 Filtr przewodu zasysania detergentu z zewnątrz
17 Pokrętko regulacyjne ciśnienia	
18 Wskaźnik ciśnienia	

2.2 URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

Myjka wodna wyposażona jest w urządzenia zabezpieczające przedstawione poniżej.

a) **Zabezpieczenie amperometryczne**

Jest to urządzenie zatrzymujące pracę myjki wodnej w przypadku przekroczenia pobieranego prądu elektrycznego.

W przypadku jego zadziałania należy postępować w następujący sposób:

- Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0” i odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego;
- Wdusić dźwignię (33) pistoletu wodnego w celu uwolnienia ewentualnego ciśnienia reszkowego;
- Odczekać 10 ÷ 15 minut aby myjka wodna ochłodziła się;
- Sprawdzić, czy zastosowano się do zaleceń zawartych w paragrafie „**SPRAWDZENIA I PODŁĄCZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ**”, ze szczególnym uwzględnieniem sprawdzenia ewentualnie zastosowanego przedłużacza;
- Ponownie podłączyć wtyczkę do gniazdka i powtórzyć procedurę uruchomienia opisaną w paragrafie „**FUNKCJONOWANIE**”.



UWAGA

- *W przypadku ponownego zadziałania wyżej wymienionych urządzeń zabezpieczających absolutnie nie używać myjki wodnej bez uprzedniego sprawdzenia jej przez technika specjalistę*
- ### b) **Zawór ograniczający/regulacyjny ciśnienia.**
- Jest to zawór, wyregulowany odpowiednio, który umożliwia pompowanemu płynowi powrót do zasysania przez pompę zapobiegając powstawaniu niebezpiecznych wzrostów ciśnienia, w sytuacji gdy zamyka się pistolet wodny lub próbuje się ustawić wartości ciśnienia przekraczające maksymalnie dopuszczalne.
- ### c) **Urządzenie blokujące dźwignię pistoletu wodnego.**
- Jest to blokada bezpieczeństwa (32), która umożliwia zablokowanie dźwigni pistoletu wodnego w położeniu zamkniętym zapobiegając jego przypadkowemu włączeniu (patrz także rys. 2).

2.3 PRZEZNACZENIE ZASTOSOWANIA



UWAGA

- *Myjka wodna przeznaczona jest wyłącznie do następujących zastosowań:*
 - *mycie pojazdów, maszyn, budynków, narzędzi, itp. przy pomocy zimnej wody, z ewentualnym dodatkiem detergentów przewidzianych przez Konstruktora;*
 - *dystrybucji detergentów przewidzianych przez Konstruktora;*
 - *odkamieniania i przetykania rur przy pomocy odpowiednich akcesoriów przewidzianych przez Konstruktora;*
 - *wodnego piaskowania przedmiotów przy pomocy odpowiednich akcesoriów przewidzianych przez Konstruktora;*
- *Dla zachowania czystości środowiska naturalnego mycie silników samochodowych lub maszyn wyposażonych w instalacje hydrauliczne powinno być wykonywane jedynie w pomieszczeniach wyposażonych w odpowiednie separatory olejowe.*
- *Myjka wodna nie powinna być stosowana do mycia osób, zwierząt, aparatury elektrycznej pod napięciem, przedmiotów delikatnych ani samej myjki wodnej.*
- *Akcesoria (standardowe lub opcjonalne) oraz detergenty stosowane razem z myjką wodną powinny być typu zatwierdzonego przez Konstruktora.*
- *Myjka wodna nie jest odpowiednia do stosowania jej w miejscach gdzie występują szczególne warunki, jak na przykład atmosfera korozyjna lub wybuchowa.*
- *W celu zastosowania myjki na pokładzie pojazdów, statków lub samolotów należy zwrócić się do służb obsługi technicznej Konstruktora, gdyż mogą okazać się konieczne dodatkowe zalecenia.*

Wszelkie inne zastosowanie uważa się za niewłaściwe.

Konstruktor nie może ponosić odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowań niewłaściwych lub błędnych.

3 ODPAKOWYWANIE



UWAGA

- *Podczas czynności odpakowywania należy posługiwać się rękawicami i okularami ochronnymi w celu uniknięcia obrażeń dłoni oraz oczu.*
- *Elementy opakowania (woreczki plastikowe, zszywki, itp.) nie powinny pozostawać w zasięgu dzieci jako potencjalne źródła zagrożenia.*
- *Utylizacja elementów opakowania powinna być dokonywana zgodnie z obowiązującymi unormowaniami w kraju, w którym myjka wodna została zainstalowana.*
W szczególności woreczki oraz opakowania z materiałów plastycznych nie powinny być pozostawiane w środowisku, jako szkodliwe dla niego.
- *Po odpakowaniu myjki wodnej należy upewnić się co do jej kompletności.*
W przypadku wątpliwości absolutnie nie używać myjki wodnej, lecz należy zwrócić się do upoważnionego centrum obsługi technicznej, które zleci przeprowadzenie sprawdzenia przez technika specjalistę.

3.1 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA I TABLICZKI OSTRZEGAWCZE

Zapoznać się należy także z ryc. 4 umieszczoną na początku podręcznika użytkownika i konserwacji

Tabliczka identyfikacyjna (13) podaje numer seryjny oraz podstawowe charakterystyki techniczne myjki wodnej.

Tabliczki ostrzegawcze informują o ewentualnych śladowych zagrożeniach, jakie mogą pojawić się podczas użytkowania myjki wodnej, a ich znaczenie wyjaśniono poniżej.

- Tabliczka ostrzegawcza (8): informuje o zakazie stosowania myjki wodnej o ile przedtem nie przeczytano uważnie podręcznika użytkownika i konserwacji.

- Tabliczka ostrzegawcza (9): informuje o zakazie stosowania myjki wodnej do mycia osób, zwierząt aparatury elektrycznej oraz samej myjki wodnej.



UWAGA

- *Po odpakowaniu myjki wodnej sprawdzić, czy tabliczka identyfikacyjna oraz tabliczki ostrzegawcze są czytelne i na swoich miejscach. W przeciwnym przypadku zwrócić się do odsprzedawcy lub do centrum obsługi technicznej celu ich przywrócenia.*
- *Jeśli podczas użytkowania tabliczka identyfikacyjna lub tabliczki ostrzegawcze zniszczą się należy zwrócić się do odsprzedawcy lub do centrum obsługi technicznej celu ich przywrócenia.*

3.2 WYPOSAŻENIE STANDARTOWE

Upewnić się, czy w opakowaniu nabytego produktu zawarte są następujące elementy.

- Myjka wodna wysokociśnieniowa (wraz z bębniem przewodu dla modeli PW210C - IP2100S)
- Przewód podający wysokociśnieniowy (przewód podający wysokociśnieniowy nawinięty jest na bęben i już podłączony do pompy w przypadku modeli PW210C - IP2100S)
- Pistolet wodny
- Przewód lancy
- koperta na akcesoria zawierająca:
 - podręcznik użytkownika i konserwacji;
 - świadectwo gwarancji;
 - przewód zasysania detergentu z zewnętrznego zbiornika
 - igła do czyszczenia dyszy

Klucz do demontażu występują w tym zakresie jakiegoś problemy, zwrócić się do odsprzedawcy lub do upoważnionego centrum obsługi technicznej.

Uwaga 1: drobne akcesoria mogą znajdować się w kieszeniach (7)

3.3 AKCESORIA OPCJONALNE

Możliwe jest uzupełnienia wyposażenia standartowego myjki wodnej o następującą bogatą gamę akcesoriów:

- Lanca piaskująca: opracowana w celu polerowania powierzchni eliminując rdzę, lakiery, narośla, itp.;
- Dysza czyszcząca do rur; opracowana w celu przetykania rur i przewodów;
- Lanca podpowierzchniowa: opracowana w celu uzyskania dostępu do miejsc trudnodostępnych;
- Wodna szczotka obrotowa; opracowana w celu czyszczenia powierzchni delikatnych;
- Rotojet: opracowana w celu usuwania ciężko usuwalnych zabrudzeń;
- Lanca pianotwórcza opracowana w celu skuteczniejszego rozprowadzania detergentu.



UWAGA

- *Akcesoria opcjonalne nieodpowiednie mają szkodliwy wpływ na funkcjonowanie myjki wodnej i mogą uczynić je niebezpiecznym. Stosować wyłącznie akcesoria opcjonalne oryginalne zalecane przez Konstruktora.*
Co się tyczy zaleceń ogólnych ostrzeżeń w zakresie bezpieczeństwa, instalacji i konserwacji akcesoriów opcjonalnych, należy zapoznać się z towarzyszącą im dokumentacją.

4 INSTALACJA

Zapoznać się należy także z ryc. 5 umieszczoną na początku podręcznika użytkownika i konserwacji

4.1 MONTAŻ AKCESORIÓW

- Zamontować dyszę profesjonalna wachlarzową stała (27) na głowicy dyszy (24) dokręcając je dobrze przy pomocy klucza rurowego 14 mm (nie znajdującego się na wyposażeniu). Czynność A z rys. 5.
- Przykręcić końcówkę przewodu wysokiego ciśnienia (30) (strona bez szybkozłączki) na gwint pistoletu wodnego (19) i docisnąć mocno przy pomocy klucza stałego 22 mm (nie na wyposażeniu). Czynność B z rys. 5.
- W przypadku PW200 - IP2000 założyć złączkę obrotową (34 B) na króciec odpływu wody (15), przykręcić i docisnąć dokładnie pierścien ręcznie. Czynność C z rys. 5.
- W przypadku PW210C - IP2100S, wyposażonych seryjnie w bębny nawojowe przewodu (11), króciec wysokiego ciśnienia (30) jest już fabrycznie podłączony do złączki odprowadzenia wody (15).

4.2 SPRAWDZENIA I PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ OSTRZEŻENIE

- *Zasilanie wodociągowe powinno być w stanie zagwarantować odpowiedni przepływ wody na potrzeby myjki wodnej, w tym zakresie zapoznać się z wartościami podanymi w tabeli danych technicznych.*

*W przypadku wątpliwości zwrócić się do **technika specjalisty**.*

- *Nie zasilać myjki wodnej przy pomocy wody o temperaturze przekraczającej 60 °C / 140 °F lub niższej niż 5 °C / 41 °F.*
- *Ciśnienie wody zasilającej nie powinno być wyższe niż 8 bar / 116 psi.*
- *Nie uruchamiać myjki wodnej przy głębokości zalania przekraczającej 1,5 m / 4,9 ft.*
- *Nie uruchamiać myjki wodnej bez zasilania z sieci wodociągowej.*
- *Nie zasilać myjki wodnej wodą stoną lub zawierającą zanieczyszczenia. Gdyby zaistniała taka sytuacja, pozostawić pracującą przez kilka minut myjkę wodną zasilaną czystą wodą.*



UWAGA

- *Przestrzegać zaleceń dotyczących podłączenia do sieci wodociągowej obowiązujących w kraju, w którym myjka wodna jest instalowana.*

4.3 SPRAWDZENIA I PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



UWAGA

- *Zlecić sprawdzenie **technikowi specjaliście**, czy zasilanie instalacji elektrycznej jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na myjce wodnej (patrz ryc. 4). W szczególności napięcie zasilania nie powinno różnić się od podanego na tabliczce znamionowej bardziej niż $\pm 5\%$.*
- *Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być zlecone **wykwalfikowanemu elektrykowi**, zgodnie z zaleceniami normy IEC 364 lub ich odpowiednikami obowiązującymi w kraju, w którym myjka wodna będzie stosowana. Zwłaszcza gniazdko elektryczne, do którego podłączona będzie myjka wodna powinno być wyposażone w przewód uzziemienia, odpowiedni bezpiecznik (jego wartość podana jest na tabliczce znamionowej oraz w tabeli danych technicznych) oraz powinno być chronione wyłącznikiem magnetotermicznym różnicowym o czułości nie przekraczającej 30 mA.*
- *Gdyby myjka wodna nie była przeznaczona do podłączania jej w sposób stały do zasilania elektrycznego a przewód zasilający był pozbawiony wtyczki, koniecznym byłoby zwrócenie*

się do **wykwalifikowanego elektryka**, aby dokonał podłączenia wtyczki zgodnie z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowana jest myjka wodna.

- Gdyby myjka wodna była przeznaczona do podłączania jej w sposób stały do zasilania elektrycznego instalację powinien przeprowadzić **wykwalifikowany elektryk**, zgodnie z zaleceniami IEC 364 lub zgodnie z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowana jest myjka wodna. W szczególności powinny być przestrzegane zalecenia związane z uziemieniem, zabezpieczeniem przy pomocy odpowiedniego bezpiecznika i wyłącznika magneto-termicznego różnicowego o czułości nie przekraczającej 30 mA, możliwość odcinania myjki wodnej od sieci elektrycznej przy pomocy wyłącznika wielopolowego posiadającego minimalne otwarcie między stykami równe 3 mm.

Uwaga 2: w niniejszym podręczniku użytkownika i konserwacji, dla uproszczenia, zawsze przyjmuje się, że myjka wodna podłączona jest do zasilania elektrycznego przy pomocy wtyczki.

Jeśli myjka wodna podłączona jest na stałe do zasilania elektrycznego, oznacza to, że:

- posiadanie wyłącznika odcinającego wielopolowego w położeniu wyłączone (położenie „0”) jest równoważne wyjęciu wtyczki z gniazdka elektrycznego;
- posiadanie wyłącznika odcinającego wielopolowego w położeniu załączone (położenie „1”) jest równoważne włożeniu wtyczki do gniazdka elektrycznego;
- Gdyby okazało się, że kabel zasilający jest zbyt krótki, możliwe jest zastosowanie przedłużacza upewniwszy się, że nie przekracza on 10 m / 32,8 ft, i że przekrój przewodów wynosi w nim przynajmniej 2,5 mm², oraz, że wtyczka i gniazdko są typu hermetycznego. W celu zapewnienia zachowania tych zaleceń należy zwrócić się do **wykwalifikowanego elektryka**.

Nieodpowiednie przedłużacze mogą stanowić zagrożenie.

5 FUNKCJONOWANIE



UWAGA

- Użytkowanie myjki wodnej wymaga uwagi i ostrożności. Nie powierzać osobom trzecim myjki wodnej nie upewniwszy się, na własną bezpośrednio odpowiedzialność, czy okazjonalny użytkownik uważnie zapoznał się z niniejszym podręcznikiem i zna zasady użytkowania myjki wodnej. Myjki wodne nie powinny być użytkowane przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.
- Stosować się do zaleceń bezpieczeństwa zawartych w podręczniku użytkownika i konserwacji ewentualnych akcesoriów opcjonalnych, jakie zostaną zastosowane.
- Nie używać myjki wodnej w przypadki, gdy:
 - przewód zasilający lub inne ważne części, jak przewód wysokiego ciśnienia, urządzenia bezpieczeństwa, pistolet wodny i lanca są uszkodzone
 - myjka wodna przewróci się lub została poddana silnym uderzeniom;
 - widoczne są oczywiste wycieki wody.
- W takich przypadkach zlecić sprawdzenie myjki wodnej przez **technika specjalistę**.
- Szczególną uwagę poświęcić należy użytkowaniu myjki wodnej w środowiskach, w których znajdują się poruszające się pojazdy, które mogą przygnieść lub uszkodzić przewód zasilający, przewód wysokiego ciśnienia, pistolet wodny, itp.
- Podczas pracy myjka wodna powinna znajdować się pod nadzorem i poza zasięgiem dzieci. Szczególnie wieka uwagę przykładac należy do użytkowania w przedszkolach, domach opieki i domach sanatoryjnych, gdyż w tych miejscach mogą znajdować się dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne bez opieki.
- Przed uruchomieniem myjki wodnej zadbać o umieszczenie jej w miejscu suchym, na powierzchni równej i w stabilnym położeniu, aby uniknąć jej upadku lub przewrócenia się.

- Wykonać czynności opisane w paragrafie „ZATRZYMANIE” przed przestawieniem myjki wodnej.
- Przed uruchomieniem myjki wodnej nałożyć odzież gwarantującą odpowiednią ochronę przed błędną manipulacją strumieniem wody pod ciśnieniem. Nie stosować myjki wodnej w pobliżu osób, jeśli nie mają one na sobie odzieży ochronnej.
- Strumienie wody pod wysokim ciśnieniem mogą być niebezpieczne, jeśli zostaną niewłaściwie użyte. Nie kierować strumienia wody w stronę osób, zwierząt, aparatury elektrycznej pod napięciem, ani samej myjki wodnej.
- Podczas użytkowania mocno trzymać pistolet wodny, gdyż podczas postugiwania się dźwignią (33) jest się poddanym sile odrzutu strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. Wielkość tej siły odrzutu podana jest w tabeli danych technicznych (siła odrzutu wyrażona jest w N, gdzie 1 N = 0,1 kG).
- Nie kierować strumienia wody w stronę siebie lub innych osób w celu zmycia odzieży lub obuwia.
- Opony pojazdów samochodowych powinny być zmywane z odległości nie mniejszej niż 50 cm w celu zapobieżenia uszkodzenia ich przez strumień wody. Pierwszą oznaką uszkodzenia spowodowanego w oponie jest zmiana jej ubarwienia.
- Nie kierować strumienia wody w stronę materiałów zawierających azbest lub inne substancje szkodliwe dla zdrowia.
- Nie użytkować myjki wodnej na deszczu.
- Zwracać szczególną uwagę na zachowanie wskazówek zawartych w paragrafie „**Sprawdzenia i podłączenie do sieci elektrycznej**”.
- Zwracać szczególną uwagę na zachowanie wskazówek zawartych w paragrafie „**Funkcjonowanie z użyciem detergentu**”.
- Jeśli myjka wodna nie pracuje nie pozostawiać jej z wtyczką włączoną do gniazdka elektrycznego i zawsze odłączać przed przystąpieniem do jakichkolwiek interwencji. A dokładniej zawsze ustawiać wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, wdusić dźwignię (33) pistoletu elektrycznego celu spuszczenia ewentualnego ciśnienia resztkowego i ustawić w położeniu zablokowane dźwignię bezpieczeństwa (32) (rys. 2 - pozycja S).
- przed pozostawieniem bez nadzoru, choćby na krótki czas myjki wodnej;
- przed każdym dolaniem paliwa lub detergentu
- po użyciu;
- odczekać także aż myjka wodna całkowicie ochłodzi się przed wszelkim myciem lub konserwacją
- Podczas użytkowania nie blokować dźwigni (20) pistoletu wodnego w położeniu zawsze otwartym
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka elektrycznego pociągając za przewód zasilający.
- Nie zakładać żadnych reduktorów lub adapterów pomiędzy wtyczką a gniazdko elektryczne.
- Utrzymywać przewód zasilający, ewentualne przedłużacze, wtyczki i gniazdka w stanie suchym. Nie dotykać ich mokrymi rękami.
- Jeśli okazałoby się, że przewód zasilający jest uszkodzony, w celu jego wymiany zwrócić się do **wykwalfikowanego elektryka**.
- Podczas pracy nie przykrywać myjki wodnej i nie ustawiać jej w miejscu, gdzie nie ma zapewnionej wentylacji.
- Kiedy myjka wodna stosowana jest w pomieszczeniach zamkniętych należy upewnić się, czy gazy spalinowe będą usuwane w odpowiedni sposób i czy zapewniona jest właściwa wentylacja.

5.1 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

- Rozwinąć całkowicie przewód wysokociśnieniowy (30).
Jeśli dysponuje się PW210C - IP2100S wyposażoną w bęben przewodu (11) odblokować urządzenie obracając w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara pierścieni (10), rozwinąć ilość przewodu konieczną obracając bębniem nawojowym w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara przy pomocy pokrętle (12), następnie zablokować urządzenie obracając pierścieni w kierunku wskazówek zegara (10).
- Zamocować na króciec dopływu wody (16), przewód zasilający przy pomocy zwykłej szybkozłączki ogrodowej. Czynność D z rys. 5.
- Otworzyć kran zasilania wodą sprawdzając, czy nie pojawiają się przecieki. Czynność E z rys. 5. Lub zalać z odpowiedniego zbiornika.
- Upewnić się, czy wyłącznik główny (1) znajduje się w położeniu wyłączonym (położenie „0”) i włożyć wtyczkę do gniazdka prądu elektrycznego; Czynność F z rys. 5.
- Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „1”.
- Wdusić dźwignię (33) pistoletu wodnego i odczekać aż pojawi się ciągły strumień wody.
Uwaga 3: w takich warunkach funkcjonowania urządzenie Total Stop jest bezczynne, zwłaszcza, że praca odbywa się przy ciśnieniach niższych od 0 bar / 290 psi (patrz także paragraf „Przerwanie funkcjonowania przy ciśnieniach roboczych zawartych między 0 ÷ 20 bar / 0 ÷ 290 psi”).
- Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”) i podłączyć do pistoletu wodnego (19) przewód lancy (21). Czynność G z rys. 5.

5.2 FUNKCJONOWANIE STANDARDOWE (POD WYSOKIM CIŚNIENIEM)

- Upewnić się, czy głowica (24) nie znajduje się w położeniu wydawania detergentu (patrz także paragraf „Funkcjonowanie z użyciem detergentu”)
- Uruchomić ponownie myjkę wodną ustawiając w położeniu „1” wyłącznik główny (1), upewniając się, czy strumień z dyszy jest jednorodny i czy nie pojawiają się skropliny.
Uwaga 4: podczas takiego trybu uruchamiania myjka wodna zatrzyma się natychmiast po rozpoczęciu pracy, gdyż uruchamia się urządzenie Total Stop.
- W celu uruchomienia myjki wodnej rozpoczynając w taki sposób czynności mycia wystarczy poruszyć dźwignię (33) pistoletu wodnego.
- Wyregulować, jeśli to konieczne, ciśnienie posługując się pokrętle regulacji ciśnienia (17). Obracać pokrętle w kierunku wskazówek zegara w celu zwiększenia ciśnienia, obracać pokrętle w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara w celu zmniejszenia ciśnienia. Wartość ciśnienia możliwa jest do odczytania ze wskaźnika ciśnienia (18).

5.3 FUNKCJONOWANIE Z UŻYCIEM DETERGENTU



UWAGA

- *Myjka wodna zaprojektowana została w celu użytkowania jej z detergentami zalecanymi przez Konstruktor. Stosowanie innych detergentów lub środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo myjki wodnej.
W szczególności należy wystrzegać się zasysania płynów zawierających rozpuszczalniki, benzynę, aceton i oleje palne, gdyż produkty te po rozpyleniu stają się wyjątkowo łatwopalne, wybuchowe i toksyczne.*
- *Uważnie przeczytać zalecenia i ostrzeżenia podane na etykiecie stosowanego detergentu.*
- *Detergenty przechowywać w miejscu bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci,*
- *W przypadku kontaktu z oczami przemyć je natychmiast wodą i zgłosić się niezwłocznie do lekarza zabierając ze sobą opakowanie detergentu*
- *W przypadku połknięcia nie doprowadzać do torsji i zgłosić się niezwłocznie do lekarza zabierając ze sobą opakowanie detergentu*

- *Podczas czynności napełniania zbiornika detergentem zwracać uwagę, aby nie wylewać płynu na myjkę wodną. Gdyby coś takiego nastąpiło, odczekać przynajmniej 24 godziny przed ponownym uruchomieniem myjki wodnej, aby umożliwić odparowanie płynu, który ewentualnie mógłby przedostać się do wnętrza urządzenia.*

Zalecane deterenty ulegające biodegradacji powyżej 90% wskazane są w tabeli przytoczonej poniżej. W zakresie zasad stosowania detergentu zapoznać się z zawartością tabeli oraz etykiety na opakowaniu detergentu

- W przypadku zasysania ze zbiornika myjki wodnej (5), odkręcić korek (3) i zwracając uwagę, aby nie przelać płynu, napełnić zbiornik (pojemność maksymalna 4 l/1,06 US gal) postępując według zaleceń dotyczących dozowania podanych na etykiecie opakowania detergentu. W celu przystąpienia do dokładniejszego czyszczenia, zbiornik detergentu (5) można zdjąć ze swego gniazda postępując w następujący sposób.
- Odkręcić całkowicie pierścieni (6), odłączyć przewód zasysania detergentu (37), wdusić korek zbiornika (3) i jednocześnie wyjąć cały zbiornik (5).

W celu zamontowania zbiornika postępować w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE

- *Zwracać uwagę na właściwe ponowne ułożenie zbiornika (5), zwłaszcza, jeśli idzie o podłączenie przewodu zasysania detergentu (37). Wszystkie myjki wodne kamora także zasysać detergent ze zbiornika zewnętrznego. Czynność ta jest możliwa także wówczas, gdy zbiornik (5) zawiera detergent, gdyż zasysanie ze zbiornika zewnętrznego jest automatycznie odłączane (patrz także punkt następny).*
- *W przypadku zasysania ze zbiornika zewnętrznego (patrz także rys. 3), odkręcić korek (35) i na króciec (38) założyć złączkę (36) przewodu zasysania detergentu ze zbiornika zewnętrznego (31); wprowadzić przewód (31) do zbiornika zewnętrznego, który został już uprzednio napełniony odpowiednim detergentem. Także i w tym przypadku należy postępować według zaleceń dotyczących dozowania podanych na etykiecie opakowania detergentu.*
- *Poruszyć głowicą dyszy (24) w sposób zilustrowany na rys. 3 – a, a następnie poruszyć dźwignią (33) pistoletu wodnego i rozpocząć czynność podawania detergentu.*
- *Obrócić pokrętkę regulacji detergentu (4) aż do uzyskania wydawania żądanej ilości produktu*
- *Poruszyć głowicą dyszy (24) w sposób zilustrowany na rys. 3 – b, w celu przywrócenia funkcjonowania pod wysokim ciśnieniem.*

OSTRZEŻENIE

- *Po zakończeniu stosowania myjki wodnej z zewnętrznym zbiornikiem detergentu zadbać o właściwe założenie zatyczki (35) w króćcu (38) w celu zapewnienia właściwego zasysania detergentu ze zbiornika (5) myjki wodnej.*

5.4 PRZERWANIE FUNKCJONOWANIA

5.4.1 PRZERWANIE FUNKCJONOWANIA PRZY CIŚNIENIACH ROBOCZYCH ZAWIERAJĄCYCH SIĘ MIĘDZY 0 ÷ 20 BAR / 0 ÷ 290 PSI

Po zwolnieniu nacisku z dźwigni (33) pistoletu wodnego myjka wodna przechodzi do pracy w trybie by – pass i pozostaje w tym stanie aż do następnego wduszenia dźwigni (33).

OSTRZEŻENIE

- *Nie pozostawić myjki wodnej w trybie by – pass dłużej niż trzy minuty (pistolet wodny zamkniety).*

5.4.2 PRZERWANIE FUNKCJONOWANIA PRZY CIŚNIENIACH ROBOCZYCH WYŻSZYCH OD 20 BAR / 290 PSI (TOTAL STOP)

Po zwolnieniu nacisku z dźwigni (33) pistoletu wodnego myjka wodna zatrzymuje się automatycznie.

Myjka wodna rozpoczyna swą normalną pracę po ponownym naciśnięciu na dźwignię pistoletu wodnego.



UWAGA

- *Przypomina się, że kiedy myjka wodna znajduje się w trybie Total Stop nadal pozostaje w pełni włączona., zatem przed pozostawieniem jej bez nadzoru, nawet na krótki czas, zawsze ustawiać wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, wdsuść dźwignię (33) pistoletu elektrycznego celu spuszczenia ewentualnego ciśnienia resztkowego i ustawić w położeniu zablokowane dźwignię bezpieczeństwa (32) (rys. 2 - pozycja S).*

Uwaga 5: podczas funkcjonowania przy ciśnieniach roboczych wyższych niż 20 bar / 290 psi (to znaczy kiedy działa urządzenie Total Stop) jeśli z jakiegoś powodu przełączy się wyłącznik ustawiając go w położeniu „0” (bez poruszania w międzyczasie dźwignią (33) pistoletu wodnego w celu rozładowania resztkowego ciśnienia) przy następnej czynności przestawienia wyłącznika (1) w położenie „1” myjka wodna nie zasygnalizuje w żaden sposób ponownego uruchomienia, gdyż jest już gotowa do normalnej pracy. wystarczy wówczas wdsuść dźwignię (33) pistoletu wodnego w celu ponownego uruchomienia myjki wodnej.

6 ZATRZYMANIE I PRZESTAWIENIE W SPOCZYNEK

Po zakończeniu czynności mycia przystąpić do zatrzymania oraz do odstawienia w stan spoczynku myjki wodnej.

6.1 ZATRZYMANIE

- Zamknąć całkowicie kurek zasilania w wodę.
- Opróżnić z wody myjkę wodną pozostawiając ją na kilka sekund włączoną przy pomocy dźwigni (33) pistoletu wodnego.
- Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”.
- Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
- Usunąć ewentualne ciśnienie resztkowe pozostałe w przewodzie wysokiego ciśnienia (30) przytrzymując wdsużoną przez kilka sekund dźwignię (33) pistoletu wodnego.
- Odczekać aż myjka wodna ochłodzi się.



UWAGA

- *Podczas chłodzenia myjki wodnej należy zwrócić uwagę:*
 - *aby nie pozostawiać myjki wodnej bez nadzoru jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne bez opieki*
 - *aby ustawić myjkę wodną w położeniu stabilnym bez zagrożenia upadkiem;*
 - *aby nie ustawiać myjki wodnej w styczności lub w bezpośrednim sąsiedztwie materiałów palnych.*

6.2 PRZESTAWIENIE W SPOCZYNEK

- Zwinąć całkowicie przewód wysokociśnieniowy (30) uważnie i unikając zagnieceń.
- Zwinąć ostrożnie przewód zasilający (14)
- Odstawić ostrożnie myjkę wodną w miejsce suche i czyste, zwracając uwagę, by nie uszkodzić przewodu zasilającego i przewodu wysokościennej.

OSTRZEŻENIE

- *Myjka wodna nie lubi mrozów.*

*W pomieszczeniach nieogrzewanych w celu uniknięcia tworzenia się lodu wewnątrz myjki wodnej możliwe jest przed przystąpieniem do procedury „ZATRZYMANIA” zassać do myjki samochodowy płyn przeciwzamarzający po uprzedniej konsultacji z **technikiem specjalistą**, gdyż wpompowany płyn mógłby uszkodzić uszczelki pompy wysokiego ciśnienia.*

W pomieszczeniach nieogrzewanych jeśli nie jest możliwe zabezpieczenie myjki wodnej w sposób opisany poprzednio, przed jej ponownym uruchomieniem należy przestawić ją do pomieszczenia ciepłego w celu stopienia ewentualnego lodu utworzonego w jej wnętrzu. Niezastosowanie się do tych prostych zaleceń może doprowadzić do poważnych uszkodzeń myjki wodnej.

7 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA

- Każda czynność czyszczenia i konserwacyjna powinna być wykonywana jedynie po wykonaniu czynności opisanych w paragrafie „ZATRZYMANIE”
Przed wszystkim pamiętać należy o tym, by zawsze odłączać zasilanie elektryczne.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa myjki wodnej stosować jedynie oryginalne części zamienne dostarczane przez Konstruktora lub przez niego zatwierdzone.
- Przewody gumowe, złączki oraz lance wysokiego ciśnienia mają duże znaczenie dla bezpieczeństwa: stosować wyłącznie zalecane przez Konstruktor.

7.1 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

Wykonać czynności opisane w paragrafie „ZATRZYMANIE” i zastosować się do tego, co przytoczono w poniższej tabeli.

ODSTĘPY MIĘDZY KONSERWACJAMI	RODZAJ CZYNNOŚCI
Przy każdym użyciu	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrola przewodu zasilania, przewodu wysokociśnieniowego, złączek, pistoletu wodnego, przewodu lancy. <p>Gdyby okazało się, że jeden lub więcej elementów jest uszkodzonych absolutnie nie używać myjki wodnej i zwrócić się do technika specjalisty.</p>
Raz na tydzień	<ul style="list-style-type: none"> • Czyszczenie filtra wejścia wody (39) <p>Odkręcić złączkę dopływu wody (16), i wyjąć filtr (patrz także rys. 1). W celu czyszczenia ogólnego, zazwyczaj wystarcza przemyć filtr pod strumieniem bieżącej wody lub przedmuchać go sprężonym powietrzem. W trudniejszych przypadkach zastosować środek odkamieniający lub wymienić zwracając się o zakup części zamiennej do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.</p>
Raz na miesiąc	<ul style="list-style-type: none"> • Czyszczenie filtrów zasysania detergentu <p>Filtr znajduje się wewnątrz zbiornika (5) i dostępny jest po odkręceniu korka (3). Drugi filtr (40) jest na wyposażeniu przewodu zasysania detergentu z zewnętrznego zbiornika (31).</p> <p>W celu czyszczenia, zazwyczaj wystarcza przemyć filtr pod strumieniem bieżącej wody lub przedmuchać go sprężonym powietrzem. W trudniejszych przypadkach zastosować środek odkamieniający lub wymienić zwracając się o zakup części zamiennej do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czyszczenie dyszy <p>W celu czyszczenia, zazwyczaj wystarcza przesunąć przez otwór dyszy igłę (29) znajdującą się na wyposażeniu. Jeśli nie udaje się osiągnąć zadowolających rezultatów należy zwrócić się do upoważnionego centrum obsługi technicznej. Profesjonalna dysza o stałym wachlarzu (27), jaka znajduje się na wyposażeniu głowicy dysz (24) jest wymienna dzięki użyciu klucza rurowego 14 mm (nie znajdującego się na wyposażeniu).</p>

OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy myjka wodna nie powinna absolutnie być zbyt hałaśliwa a pod nią nie powinno być widać ewidentnych śladów wycieku wody lub oleju.
Gdyby jednak coś takiego zaistniało, zlecić sprawdzenie maszyny przez **technika specjalistę**.

7.2 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA



UWAGA

- Czynności konserwacji nadzwyczajnej powinny być wykonywane wyłącznie przez **technika specjalistę**.

W zakresie konserwacji nadzwyczajnej przestrzegać należy zaleceń zawartych w poniższej tabeli.

ODSTĘPY MIĘDZY KONSERWACJAMI	RODZAJ CZYNNOSCI
Co 200 godzin	Kontrola instalacji hydraulicznej pompy Kontrola mocowania pompy
Co 500 godzin	Wymiana oleju w pompie Kontrola zaworów zasysających / podających pompy Kontrola dokręcenia śrub pompy Kontrola zaworu regulacyjnego pompy. Kontrola urządzeń zabezpieczających.

OSTRZEŻENIE

- Dane podane w tabeli mają charakter orientacyjny.
- **OIL AGIP ROTRA MULTI THT**
- Środki smarownicze U.T.TO (Universal Tractor Transmission Oil)
- Api GL - 4
- FORD M2C – 86 B
- FORD M2C – 134 B/C
- JOHN DEERE J20A
- MASSEY – FERGUSSON M-1135
- Besso TORQUE FLUID 62
- Mobil MOBILFLUID 422
- Shell DONAX TD

8 ZŁOMOWANIE I UTYLIZACJA

Złomowanie elementów myjki wodnej powinno być dokonywane jedynie przez wykwalifikowany personel i zgodnie z obowiązującymi unormowaniami w kraju, w którym myjka wodna została zainstalowana.



UWAGA

- *Przed dokonaniem złomowania myjki wodnej należy uczynić ją nieużywalną, na przykład odcinając kabel zasilający i unieszkodliwiając te jej części, które mogłyby stanowić zagrożenie dla dzieci posługujących się myjka wodna dla zabawy.*

9 NIEDOGODNOŚCI, PRZYCZYNY, ŚRODKI NAPRAWCZE



UWAGA

- *Przed przystąpieniem do którejkolwiek z interwencji wykonać czynności opisane w paragrafie „Zatrzymanie”.*

*Jeśli nie udało się przywrócić poprawnego funkcjonowania myjki wodnej za pomocą informacji zawartych w poniższej tabeli, należy się zwrócić do **technika specjalisty**.*

NIEDOGODNOŚCI	PRZYCZYNY	ŚRODKI NAPRAWCZE
Po ustawieniu wyłącznika (1) w położeniu „1” myjka wodna nie uruchamia się. Przypomina się także treść noty 5 z paragrafu „Przerywanie funkcjonowania przy ciśnieniach roboczych przekraczających 20 bar/290 psi (Total Stop)”.	Zadziałało urządzenie zabezpieczające instalacji, do której podłączona jest myjka wodna (bezpiecznik, wyłącznik różnicowy itp.) Wtyczka przewodu zasilającego nie jest dobrze włożona.	Przywrócić urządzenie zabezpieczające. W przypadku kolejnego zadziałania nie używać myjki wodnej i zwrócić się do technika specjalisty. Odłączyć wtyczkę z zasilającą z gniazda elektrycznego i włożyć poprawnie.
Myjka wodna silnie wibruje i jest hałaśliwa	Filtr wejścia wody (39) jest zabrudzony. Zasilanie wodne jest niewystarczające lub ma miejsce zalewanie z nadmiernej głębokości.	Zastosować się do wskazówek zawartych w paragrafie „Konserwacja zwyczajna”. Sprawdzić, czy kurek jest całkowicie otwarty i czy ciśnienie w sieci wodociągowej jest zgodne ze wskazaniami z paragrafu „Charakterystyki i dane techniczne”, przepływ w sieci wodociągowej lub głębokość czerpania.
Myjka wodna nie osiąga maksymalnego ciśnienia.	Zawór regulacyjny ustawiony jest na wartości ciśnienia niższej niż minimalne. Głowica wielopolożeniowa głowicy dyszy (23) lub (24) ustawiona jest w położeniu niskiego ciśnienia (rys. 3 – pozycja a). Dysza jest zużyta.	Obrócić w kierunku wskazówek zegara pokrętko (17). Postępować według wskazówek zawartych na rys. 3 – pozycja b. Wymienić dyszę według wskazówek zawartych w paragrafie „Konserwacja zwyczajna”.
Słabe zasysanie detergentu	Urządzenie regulujące zasysanie detergentu (4) nie jest całkowicie otwarte. Głowica dyszy (23) lub (24) lub urządzenie (26) ustawiona jest w położeniu niskiego ciśnienia (rys. 3 – pozycja b). Zatkany filtr zasysania detergentu. Po użyciu zbiornika zewnętrznego detergentu, korek (35) został źle założony. Stosowany detergent jest zbyt lepki.	Obrócić dodatkowo pokrętko regulacji detergentu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara. Postępować według wskazówek zawartych na rys. 3 – pozycja a. Zastosować się do wskazówek zawartych w paragrafie „Konserwacja zwyczajna”. Założyć dobrze korek ponownie . Zastosować zalecany przez konstruktora detergent (patrz tabela detergentów), zachowując rozcieńczenie podane na etykiecie.
Z dyszy nie wydobywa się woda.	Brak wody Nadmierna głębokość zasysania. Zatkana dysza wodna	Sprawdzić, czy kurek sieci wodociągowej jest całkowicie otwarty lub czy przewód zasysania może czerpać. Sprawdzić, czy głębokość czerpania jest zgodna ze wskazaniami z paragrafu „Charakterystyki i dane techniczne”. Oczyścić i/lub wymienić dyszę według wskazówek zawartych w paragrafie „Konserwacja zwyczajna”.
Myjka wodna zatrzymuje się podczas pracy	Zadziałało urządzenie zabezpieczające instalacji, do której podłączona jest myjka wodna (bezpiecznik, wyłącznik różnicowy itp.) Zadziałało amperometryczne urządzenie zabezpieczające.	Przywrócić urządzenie zabezpieczające. W przypadku kolejnego zadziałania nie używać myjki wodnej i zwrócić się do technika specjalisty. Zastosować się do wskazówek zawartych w paragrafie „Urządzenia zabezpieczające”.
Po obróceniu wyłącznika głównego (1) silnik brzęczy, ale nie uruchamia się.	Instalacja elektryczna e/lub przedłużacz są nieodpowiednie	Zastosować się do wskazówek zawartych w paragrafie „Sprawdzenia i podłączenie do sieci elektrycznej”.

10 CERTYFIKAT ZGODNOŚCI CE



Certyfikat zgodności CE

W rozumieniu Dyrektyw: 73/23/CE, 93/68/CE, 89/336/CE, 98/37/CE, 2000/14/CE
wraz z późniejszymi zmianami.

EMAK S.p.A.
Via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) - Italia

jako właścicielka dokumentacji technicznej, deklaruje pod rygorem własnej odpowiedzialności,
że myjka wodna:

PW 200 - PW 210C - IP 2000 - IP 2100S

o numerze seryjnym (do wskazania staraniem nabywcy, po odczytaniu z tabliczki danych technicznych):

**do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodna z wymaganiami, o których w Dyrektywach
wskazanych powyżej.**

W celu sprawdzenia zgodności zostały skonsultowane następujące Normy:

- EN 60335-1
- EN 60335-2-79
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 50366
- EN ISO 3744
- EN 60704-1
- EN ISO 5349-1
- EN ISO 5349-2
- EN 292-1
- EN 292-2

Poziom zmierzony mocy dźwiękowej wynosi 97 dB(A) a poziom mocy dźwiękowej gwarantowany wynosi 99 dB(A)

Wydajność nominalna (maksymalna): 600 l/h

Procedura oceny zgodności: Załącznik V do dyrektywy 2000/14/CE

Bagnolo in Piano (RE), 04/01/2004

Giacomo Ferretti
(Prezes )


11 KARTA GWARANCYJNA

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i wykonana w oparciu o najnowsze techniki produkcyjne. Producent udziela gwarancji na swoje produkty, nabyte dla celów prywatnych lub/i hobbistycznych, na okres dwudziestu czterech miesięcy od daty zakupu. W przypadku nabycia produktu dla celów zawodowych, gwarancja jest udzielana na okres sześciu miesięcy, natomiast w przypadku wypożyczenia – na okres trzech miesięcy.

Warunki gwarancji

- 1) Gwarancja zostaje udzielona na czas określony, licząc od daty dokonanego zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i serwis techniczny, wymieni bezpłatnie części, które uległy uszkodzeniu w wyniku wad materiałowych, fabrycznych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie pozbawia nabywcy praw określonych przepisami kodeksu cywilnego dotyczącymi ukrytych usterek i wad nabywanych produktów.
- 2) Obsługa serwisu technicznego udzieli pomocy w jak najkrótszym terminie, biorąc pod uwagę ograniczenia czasowe wynikające z przyczyn organizacyjnych.
- 3) **Warunkiem skorzystania z serwisu objętego gwarancją jest przedstawienie osobie uprawnionej niniejszej dokładnie wypełnionej karty gwarancyjnej, opatrzonej pieczęcią sprzedawcy oraz faktury zakupu maszyny lub stosownego rachunku, na którym widnieje data zakupu.**
- 4) Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych na skutek ewidentnego braku konserwacji,
 - uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwej eksploatacji,
 - uszkodzeń powstałych na skutek stosowania niewłaściwych smarów lub paliw,
 - uszkodzeń powstałych na skutek stosowania nieoryginalnych części zapasowych i akcesoriów,
 - uszkodzeń powstałych na skutek napraw dokonywanych przez nieautoryzowane serwisy.
- 5) Gwarancja nie obejmuje części oraz materiałów, które uległy normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu.
- 6) Gwarancja nie obejmuje usług mających na celu unowocześnienie lub ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje usług przeglądowych i usług konserwacji jeśli musiałyby być konieczne w okresie objętym gwarancją.
- 8) Ewentualne uszkodzenia zaistniałe podczas transportu należy niezwłocznie zgłosić transporterowi, pod rygorem utraty gwarancji.
- 9) W przypadku silników innych marek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd), montowanych w naszych maszynach, obowiązuje gwarancja wydana przez producenta danego silnika.
- 10) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, pośrednich i bezpośrednich, poniesionych przez osoby lub przedmioty, w wyniku uszkodzenia maszyny lub przymusowego wyłączenia maszyny na dłuższy czas.



MODEL

NR. FABRYCZNY _____

KUPUJACY

DÁTUM

SPRZEDAWCA

Nie wysyłać! Dołączyć tylko do żądanej ewentualnie gwarancji technicznej.

UWAGA! - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.



Emak[®]_{S.P.A.}

EMAK s.p.a. - Via Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Member of the YAMA group

REV 01 - 03/2006 - 1610 0947